

**การเปรียบเทียบผลการเรียนรู้และความพึงพอใจในด้านการฟังภาษาอังกฤษของเด็ก
ปฐมวัยโดยใช้วิธีสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ**

The compare of Learning Achievement and Satisfaction of English Listening Skill for
Kindergarten by Using Bilingual Tales and Tradition Teaching Style.

รัตนา วนาภรณ์

รองศาสตราจารย์ระวีวรรณ ศรีศรีรามครัน

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้เป็นวิจัยเชิงทดลอง (experimental research) มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) การเปรียบเทียบผลการเรียนรู้ของนักเรียนในระดับปฐมวัยในด้านการฟังภาษาอังกฤษโดยใช้วิธีสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ 2) การเปรียบเทียบความพึงพอใจในการเรียนภาษาอังกฤษของเด็กนักเรียนในระดับปฐมวัยระหว่างการสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ ประชากรที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ คือ นักเรียนระดับชั้นอนุบาล 2 โรงเรียนวัดคอนทอง (สุวันฉะศรี ตันพิบูล ราษฎร์ศึกษาลัย) จังหวัดฉะเชิงเทรา ปีการศึกษา 2559 จำนวน 8 ห้องเรียน จำนวน 320 คน โดยทุกห้องเรียนมีนักเรียนที่มีความสามารถใกล้เคียงกัน กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยได้มาโดยวิธีการสุ่มแบบแบ่งกลุ่ม (Cluster Sampling) โดยวิธีการจับฉลากมา 2 ห้องเรียน จำนวน 60 คน ซึ่ง กลุ่มทดลองที่สอนด้วย นิทานสองภาษา ได้แก่ นักเรียนชั้นอนุบาล 2/8 จำนวน 30 คน และกลุ่มควบคุมที่สอนแบบปกติ ได้แก่ นักเรียนชั้นอนุบาล 2/7 จำนวน 30 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ 1) นิทาน 2 ภาษา จำนวน 4 เรื่อง มาใช้ประกอบแผนการจัดการเรียนรู้ ในการสอนอ่านภาษาอังกฤษเพื่อเน้นการฟัง โดยผู้วิจัยทำการสอนทั้งกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุมโดยใช้เนื้อหาเดียวกันแต่แตกต่างด้านวิธีการสอน โดยใช้วิธีการสอนด้วยนิทาน 2 ภาษา และวิธีการสอนแบบปกติ 2) แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการฟังภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจ แบบปรนัย จำนวน 40 ข้อ 3) แบบสังเกตความพึงพอใจในการเรียนภาษาอังกฤษของเด็กนักเรียนในระดับปฐมวัยระหว่างการสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ ผลการวิจัยพบว่า (1) นักเรียนที่เรียนโดยใช้วิธีการสอนด้วยนิทานสองภาษา มีผลสัมฤทธิ์ในการเรียน สูงกว่านักเรียนที่เรียนโดยวิธีการสอนแบบปกติ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ ที่ 0.05 (2) ผลการเปรียบเทียบความพึงพอใจในการเรียนภาษาอังกฤษของเด็กนักเรียนในระดับ

ปฐมวัยที่เรียนด้วยนิทานสองภาษาสูงกว่านักเรียนที่เรียนโดยวิธีการสอนแบบปกติอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ 0.05

ABSTRACT

The purposes of this were to 1) compare the achievement of English listening of Kindergarten taught between using Bilinguals tales And Tradition Teaching Style. 2) compare the satisfaction of Kindergarten ten students between who learnt by using the Bilinguals tales And Tradition Teaching Style.

The objectives of this study were to compare of learning Achievement and satisfaction of English listening skill for Kindergarten by the Bilinguals tales And Tradition Teaching Style. The sample of students were studying in Kindergarten in Watdotong School. The sample of 60 students which English testing score in the same range from last term, than randomly selected into two groups of 30 students. The control group was taught by Bilinguals tales and controlled group was taught by Tradition Teaching Style. The instruments of this study were 4 lesson plans, work sheet, and satisfaction questionnaire form. The data analyzed using arithmetic means, standard deviations and t-test

The study evaluation has shown that the students were appreciated with Bilinguals tales, with the average satisfaction higher more than Tradition Teaching Style. Moreover, listening skill of the experimental group was higher that the controlled group at the 5 level of significance.

คำสำคัญ

- 1.การสอนแบบปกติ 2.การสอนโดยใช้นิทานสองภาษา 3.ความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษ
- 4.ความพึงพอใจ

บทนำ

ในปัจจุบันพบว่าการสอนภาษาอังกฤษในเด็กอนุบาลนั้นมีการสอนหลายรูปแบบบางโรงเรียนมีการสอนแบบ English Program ซึ่งเป็นการสอนแบบใช้ต่างชาติมาสอน โดยตรงเด็กสามารถฟังภาษาได้จากเจ้าของภาษาเองสามารถเลียนแบบได้โดยง่าย แต่ในโรงเรียนที่มีข้อจำกัดเรื่องของงบประมาณไม่สามารถจัดการเรียนการสอนแบบ English Program ได้นั้นจะมีข้อเสียเปรียบเรื่องของการรับรู้ภาษาอังกฤษเป็นอย่างมาก เด็กจะขาดความกล้าพูด ขาดทักษะในการฟังเพื่อสื่อสารซึ่งถือว่าเป็นปัญหา

การแก้ไขปัญหาที่สอดคล้องคือ การสอนคำศัพท์ภาษาอังกฤษผ่านนิทานสองภาษา นั้นให้เด็กได้ฟังคำศัพท์ซ้ำๆ เพื่อเป็นการกระตุ้นความคุ้นเคยทางภาษาในเด็กปฐมวัยและสามารถมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ต่างๆ ที่จะเป็นพื้นฐานในการเรียนภาษาอังกฤษในระดับที่สูงขึ้นต่อไป

จากปัญหาดังกล่าวผู้วิจัยจึงมีความสนใจที่จะศึกษา ความสามารถในการฟังเรื่องราวและเรียงลำดับเหตุการณ์ ของนักเรียนระดับชั้น อ. 2 เป็นอย่างไร และความสามารถในการฟังเรื่องราวและเรียงลำดับเหตุการณ์ระหว่างกลุ่มทดลองที่ใช้นิทาน 2 ภาษา เปรียบเทียบกับกลุ่มที่ใช้การสอนแบบปกติ

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับปฐมวัยระหว่างกลุ่มทดลองโดยใช้นิทาน 2 ภาษา กับกลุ่มที่ใช้วิธีการสอนเด็กปฐมวัยแบบปกติ
2. เพื่อเปรียบเทียบความพึงพอใจของเด็กปฐมวัยที่มีต่อการฟังภาษาอังกฤษโดยการสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ

ขอบเขตของการวิจัย

ประชากร

นักเรียนระดับชั้นอนุบาล 2 โรงเรียนวัดดอนทอง (สุวรรณะศรี ตันฑิกุล ราษฎร์ศึกษาลัย) จังหวัดฉะเชิงเทรา ปีการศึกษา 2559 จำนวน 8 ห้องเรียน จำนวน 320 คน โดยทุกห้องเรียนมีนักเรียนที่มีความสามารถใกล้เคียงกัน

กลุ่มตัวอย่าง

นักเรียนระดับชั้นอนุบาล 2 โรงเรียนวัดดอนทอง (สุวรรณะศรี ตันฑิกุล ราษฎร์ศึกษาลัย) จังหวัดฉะเชิงเทรา โดยวิธีการสุ่มแบบแบ่งกลุ่ม (Cluster Sampling) โดยวิธีการจับฉลากมา 2 ห้องเรียน จำนวน 60 คน ได้แก่ นักเรียนชั้นอนุบาล 2/7 จำนวน 30 คนและนักเรียนชั้นอนุบาล 2/8 จำนวน 30 คน โดยจับฉลากได้ดังนี้

-กลุ่มทดลอง ได้แก่ นักเรียนชั้นอนุบาล 2/8 จำนวน 30 คน

-กลุ่มควบคุม ได้แก่ นักเรียนชั้นอนุบาล 2/7 จำนวน 30 คน

ตัวแปรที่ศึกษา

ตัวแปรอิสระ ได้แก่ วิธีการสอนที่แบ่งออกเป็น 2 วิธีคือ

1. วิธีการสอนด้วยนิทาน 2 ภาษา 2. วิธีการสอนด้วยวิธีการปกติ

ตัวแปรตาม ได้แก่ ผลสัมฤทธิ์ความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษในเด็กปฐมวัย

ความพึงพอใจคือ ความรู้สึกของเด็กปฐมวัยที่มีต่อการเรียน โดยการสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ

ประโยชน์ของการวิจัย

1. พบว่าการใช้นิทาน 2 ภาษาในเด็กอนุบาลจะช่วยเพิ่มความสามารถในการฟังที่เป็นภาษาอังกฤษ ซึ่งอาจเป็นประโยชน์ในการปรับปรุงและพัฒนาต่อไป

2. เป็นการพัฒนาความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษของเด็กอนุบาล เพื่อนำไปพัฒนาเป็นพื้นฐานในการเรียนในระดับที่สูงต่อไป

ทบทวนวรรณกรรม

ความหมายของนิทาน นิทาน คือ นิทานเป็นเรื่องราวทั่ว ๆ ไป ที่เล่าสืบต่อกันมา มีจุดประสงค์เพื่อสืบทอดประสบการณ์ ความรู้ ความคิด หรือค่านิยมบางอย่างให้กับผู้ฟัง พร้อมทั้งสอดแทรกคุณธรรม และความสนุกสนาน เพลิดเพลินไปพร้อม ๆ กัน

รูปแบบการเล่านิทานและเทคนิคในการเล่านิทาน การเล่านิทานเพื่อให้เกิดความน่าสนใจนั้นขึ้นอยู่กับ ลักษณะเฉพาะของแต่ละบุคคล ที่เป็นผู้ดำเนินการเล่า ซึ่งมี หลายประเภท

1. การเล่านิทานปากเปล่า
2. การเล่านิทานประกอบท่าทาง
3. การเล่านิทานประกอบภาพ
4. การวาดภาพประกอบการเล่านิทาน
5. การใช้เพลงประกอบ
6. การเล่านิทานประกอบเสียง
7. การเล่านิทานประกอบอุปกรณ์

วิธีการดำเนินการทดลอง

การศึกษาในครั้งนี้ผู้ศึกษาได้ทำการเปรียบเทียบผลการเรียนรู้และความพึงพอใจในด้านการฟังภาษาอังกฤษของเด็กปฐมวัย โดยใช้วิธีสอนด้วยนิทานสองภาษากับการสอนแบบปกติ โดยดำเนินการดังนี้

1. ชี้แจงรายละเอียดขั้นต้นกับนักเรียนที่เป็นกลุ่มทดลองและกลุ่มตัวอย่างทั้ง 2 กลุ่ม
- กลุ่มแรกเป็นกลุ่มทดลอง โดยเรียนการฟังภาษาอังกฤษใช้วิธีการสอนด้วยนิทานสองภาษา กลุ่มที่ 2 เป็นกลุ่มควบคุม โดยใช้วิธีการสอนปฐมวัยแบบปกติ เมื่อเรียนรู้เนื้อหาจบแล้วจึงทำการ

ทดสอบหลังเรียน เพื่อเปรียบเทียบความแตกต่างของผลสัมฤทธิ์ในการฟังภาษาอังกฤษ
ระหว่างกลุ่มตัวอย่าง 2 กลุ่ม

ผู้วิจัยได้ดำเนินการทดลองและเก็บรวบรวมข้อมูล โดยมีขั้นตอน ดังนี้

1. ดำเนินการสอนกลุ่มทดลองจำนวน 30 คน โดยใช้วิธีการสอนด้วยนิทานสองภาษา ตาม
แผนการจัดการเรียนรู้ที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้นและผ่านการประเมินคุณภาพเรียบร้อยแล้ว ในวันที่ 14,
15,16,17 กุมภาพันธ์ เป็นเวลา 1 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 8 ชั่วโมง หลังจากดำเนินการสอนครบทุก
แผนการเรียนรู้แล้วผู้วิจัย ให้นักเรียนทำแบบทดสอบหลังเรียน จำนวน 40 ข้อ รวมใช้เวลาในการ
สอนรวม 8 คาบ

2. ดำเนินการสอนกลุ่มควบคุมจำนวน 37 คนโดยใช้วิธีการสอนแบบปกติ ตามแผนการจัด
การเรียนรู้ที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้นและผ่านการประเมินคุณภาพเรียบร้อยแล้ว ในวันที่ 20,21,22,23,
กุมภาพันธ์เป็นเวลา 1 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 8 ชั่วโมงหลังจากดำเนินการสอนครบทุกแผนการ
เรียนรู้แล้วผู้วิจัย ให้นักเรียนทำแบบทดสอบหลังเรียน จำนวน 40 ข้อ รวมใช้เวลาในการสอน
รวม 8 คาบ

3. กลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุมทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ในการฟังภาษาอังกฤษใน
วันที่ 24 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2560 เวลา 8.30-9.10 น.

4. ตรวจให้คะแนนแบบฝึกหัดและแบบทดสอบและนำคะแนนที่ได้จากการทดสอบหลัง
เรียนและคะแนนจากแบบสังเกตความพึงพอใจของนักเรียนกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุมไป
วิเคราะห์ข้อมูล เปรียบเทียบผลการเรียนรู้ทางการเรียนภาษาอังกฤษ และความพึงพอใจโดยใช้สูตร t
test Independent

สรุปผลการวิจัย

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูล ผู้วิจัยสามารถสรุปผลได้ดังนี้

1. จากการวิเคราะห์ข้อมูลพบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนรู้ของนักเรียนชั้นอนุบาล 2 /8
โรงเรียนวัดดอนทอง จังหวัดฉะเชิงเทรา ที่สอนโดยใช้นิทานสองภาษา สูงกว่า การสอนแบบ
ปกติ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

2. จากการวิเคราะห์ข้อมูลพบว่า ความพึงพอใจที่สอนโดยใช้นิทานสองภาษา ของนักเรียน
ชั้นอนุบาล 2 /8 โรงเรียนวัดดอนทอง จังหวัดฉะเชิงเทรา สูงกว่าการสอนแบบปกติ อย่างมี
นัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ซึ่งเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

อภิปรายผล สามารถ อภิปรายผลได้ดังนี้

1.ความสามารถในการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นอนุบาล 2/8 โรงเรียนวัดคอนทอง จังหวัดฉะเชิงเทรา ที่สอนโดยใช้นิทานสองภาษาสูงกว่าการสอนแบบปกติ อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 ทั้งนี้อาจเนื่องมาจากวิธีการเรียนรู้โดยการใช้นิทานสองภาษา ได้ ส่งเสริมให้นักเรียนในระดับ ปฐมวัย ที่มีช่วงอายุระหว่าง 5-6 ปี นั้น ได้ฟังและจดจำคำศัพท์ต่างๆ เป็นภาษาอังกฤษ และเกิดความคุ้นเคย จึงสามารถทำให้เรียงลำดับเหตุการณ์ของเรื่องที่เกิดขึ้นได้โดยความเข้าใจของตนเอง จะเห็นได้ว่านักเรียนสามารถเรียนรู้คำศัพท์ที่ตนเองสนใจได้โดยอัตโนมัติ โดยที่ผู้สอนอาจ สอนคำศัพท์โดยใช้สื่อเป็นรูปภาพประกอบเช่นในเรื่อง เด็กเลี้ยงแกะ ผู้สอนนำภาพเด็กเลี้ยงแกะมาให้นักเรียนดูก่อนจากนั้น ให้นักเรียนช่วยกันหาคำตอบว่ารูปที่นักเรียนได้เห็นนั้นคือรูปของอะไร เมื่อนักเรียน เริ่มทาย จะเริ่มมีการจดจำโดยใช้การเดาเพื่อลองผิดลองถูก จากนั้นครูผู้สอนจึงบอกคำตอบที่ถูกต้อง และมีการเสริมแรงโดยการชมเชย จะเป็นการส่งเสริมการกล้าแสดงออกของนักเรียนมากขึ้น สอดคล้อง สมุณทา วงษ์สวัสดิ์ (2552, หน้า 7) ได้ศึกษาผล ผลของการใช้นิทานเป็นสื่อในการเรียนรู้เพื่อ พัฒนาความสามารถด้านการฟังภาษาอังกฤษ และคุณลักษณะอันพึงประสงค์ด้านความร่วมมือในการ เรียนรู้ และการนำประโยชน์จากการเรียนรู้ไปใช้ ของนักเรียนชั้นประถมศึกษา ผลการทดลองพบว่า นักเรียนมีความสามารถด้านการฟังเพิ่มขึ้นมากกว่าก่อนการทดลอง อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01

2.ผลการเปรียบเทียบความพึงพอใจของผู้เรียนต่อการเรียนโดยใช้นิทานสองภาษา กับการสอนแบบปกติ โดยผลรวมนั้นนักเรียนมีความพึงพอใจต่อการสอนที่ใช้นิทานสองภาษา อยู่ในระดับมากกว่า การสอนแบบปกติอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 เนื่องจากนักเรียนมีความชอบและสนุกสนานเมื่อได้เรียนเป็นภาษาอังกฤษเมื่อสอน โดยใช้นิทานสองภาษาที่ส่งเสริมให้นักเรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ต่างๆ เป็นภาษาอังกฤษซึ่งถือเป็นสิ่งใหม่ในเด็กปฐมวัย

ข้อเสนอแนะของผู้วิจัย

ข้อเสนอแนะทั่วไป

1.จากผลการวิจัยพบว่าการเรียนโดยใช้นิทานสองภาษาในเด็กระดับชั้นปฐมวัยนั้นนำไปพัฒนาทักษะทางการฟังภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มทดลองได้ดี ซึ่งวิธีการดังกล่าวอาจสอดคล้องกับสภาพปัญหาของนักเรียนคือการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในเด็กปฐมวัยนั้นทักษะที่สำคัญคือทักษะทางการฟังเมื่อนักเรียนสามารถฟังได้อย่างเข้าใจเด็กนักเรียนจะสามารถถ่ายทอดเรื่องราวที่ฟังออกมาได้ เช่นเรียงลำดับเรื่องราวเหตุการณ์ต่างๆ ในนิทานที่ได้ฟังได้เข้าใจ

2.ในการเล่านิทานสองภาษานั้นครูควรเล่าโดยการเน้นที่คำศัพท์ เพื่อให้ให้นักเรียนเกิดการจดจำคำศัพท์ได้ โดยครูอาจจะใช้การพูดคำศัพท์นั้นซ้ำๆ และใช้การถามให้นักเรียนตอบเกี่ยวกับ

คำศัพท์ โดยไม่มุ่งหวังคำตอบว่าจะต้องตอบได้ถูกต้อง และควรมีการเสริมแรงด้วยการชมเชยทุกครั้ง

ข้อเสนอแนะในการนำผลวิจัยไปใช้

1. ในการจัดกิจกรรมการเล่านิทานสองภาษานั้นครูควรเน้นให้นักเรียนมีส่วนร่วม ของผู้เรียนและสนับสนุนให้นักเรียนทุกคนได้มีส่วนร่วมในการแสดงออกถึงความคิด เช่น ช่วยกันอภิปรายเดาเนื้อหาของนิทาน เป็นต้น

2. การสอนโดยใช้นิทานสองภาษากับเด็กปฐมวัยนั้น ผู้สอนควร ให้ความสำคัญกับนักเรียนเนื่องจากนักเรียนจะต้องเรียนรู้และจดจำคำศัพท์ที่ตนเองยังไม่คุ้นเคยครูไม่ควรเร่งรีบให้นักเรียนตอบ ที่สำคัญ ผู้สอนควรสอนคำศัพท์โดยการทำซ้ำ พูดซ้ำๆ ด้วยเพื่อสร้างความคุ้นเคยกับนักเรียน

3. ในการทำแบบทดสอบนั้น ครูจำเป็นต้องอ่านโจทย์ให้นักเรียนฟัง และควรใช้เวลาแก่นักเรียนให้นักเรียนได้คิดมากเป็นพิเศษ

คำขอขอบคุณ

ขอขอบพระคุณผู้เชี่ยวชาญทุกท่านที่ให้ความอนุเคราะห์สละเวลาอันมีค่าในการตรวจสอบคุณภาพเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย และให้ข้อเสนอแนะที่มีประโยชน์ในการทำวิทยานิพนธ์ ขอขอบพระคุณคณะผู้บริหาร ครูและนักเรียน โรงเรียนวัดดอนทองที่เอื้อเฟื้อ สถานที่ในการทดลองใช้เครื่องมือวิจัยให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี

ขอขอบพระคุณครอบครัว เพื่อนๆ ที่เป็นแบบอย่างที่ดี เป็นกำลังใจ ทำให้ผู้วิจัยมีความมุ่งมั่นพยายาม สนับสนุนและส่งเสริม ตลอดจนครูอาจารย์ที่ได้ประสิทธิประสาทความรู้ และสติปัญญา ประโยชน์ที่พึงมีของวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ขอมอบเป็นเกียรติแก่บิดา มารดาและผู้มีพระคุณทุกท่านที่ได้อบรมสั่งสอนผู้วิจัยมาโดยตลอดจนถึงปัจจุบัน